

## educadores

### Desarrollo de vocabulario

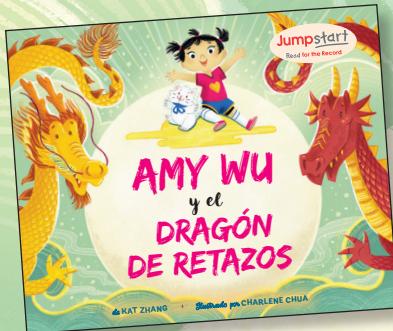
Ofrecer explicaciones simples de las palabras desconocidas para los lectores más jóvenes ayuda a desarrollar sus habilidades lingüísticas. Como acompañante en la lectura, puede describir el significado de una palabra, señalar una ilustración o usar su tono de voz para transmitir el significado de la palabra. Aquí hay algunas palabras que pueden ayudar a incrementar la comprensión del texto en *Amy Wu y el dragón de retazos*:

- **Retazo:** Algo que se compone de diferentes cosas
- **Enorme:** Muy, muy grande
- **Aparecer:** Que sale de un escondite o de donde no se veía
- **Hocico:** la nariz larga de un animal
- **Reluciente:** brillante
- **Bocetos:** Dibujos que se hacen rápidamente, por primera vez
- **Invitar:** Pedirle a alguien que haga algo
- **Exactamente:** Tal cual como se esperaba



### Contar historias

En *Amy Wu y el dragón de retazos*, Amy tiene dificultades para crear un dragón propio, que la represente a ella, hasta que encuentra en el ático de su casa un tesoro, un disfraz de dragón, que la inspira a crear el suyo. Invite a los niños y niñas a pensar o a traer al espacio de lectura algo que sea especial para ellos. Puede ser un juguete pequeño, su comida favorita, una fotografía o una prenda de vestir. Usted puede compartir con el grupo un tesoro propio, y puede contar la historia de este objeto para invitar a los niños y niñas a que hagan lo mismo y compartan con el grupo algo especial para ellos presente en este objeto. Luego, acompañe a los niños y niñas a dibujar el objeto y ayúdelos a etiquetar el dibujo.



## educadores

### Canciones en tiempo de lectura

Una forma de ayudar a los niños y niñas a tener una lectura más activa es integrar canciones a su tiempo de lectura. Para el caso de *Amy Wu y el dragón de retazos* puede elegir canciones que hablen sobre las emociones. En canciones como esta puede invitar a los niños y niñas a que piensen con sus propias ideas para emociones que pueden cantar y ampliar la canción.

#### Si estás feliz y lo sabes

*Si estás feliz y lo sabes, ¡aplaude así!  
Si estás feliz y lo sabes, ¡aplaude así!  
Si estás feliz y lo sabes, y tu cara lo demuestra,  
si eres feliz y lo sabes, ¡aplaude así!*

*Si estás feliz y lo sabes, ¡zapatea!  
Si estás feliz y lo sabes, ¡zapatea!  
Si estás feliz y lo sabes, y tu cara lo demuestra,  
Si estás feliz y lo sabes, ¡zapatea!*

*Si estás feliz y lo sabes, ¡grita “Urra!”  
Si estás feliz y lo sabes, ¡grita “Urra!”  
Si estás feliz y lo sabes, y tu cara lo demuestra,  
Si estás feliz y lo sabes, ¡grita “Urra!”*



### Moverse como un dragón con música y movimiento

En el libro, Amy, su abuela y sus amigos se ponen el disfraz de dragón y bailan por toda la casa y el salón de clase. Puede ayudar a los niños y las niñas a tener una experiencia semejante, y solo necesitas algunos materiales simples: cintas, bufandas o telas de colores. También se puede usar papel de seda o pañuelos de papel y ayudar a los niños y niñas a decorarlos con marcadores. Cuando terminen, puede poner música e invitar a los niños a moverse como un dragón. Podían fingir soplar fuego, hacer caer la lluvia y volar sin alas. También puede preguntarle a los niños y niñas otras ideas sobre cómo podría moverse un dragón.

Illustrations © by Charlene Chua



## educadores

### Máscara de las emociones

En esta historia, vemos cómo Amy tiene diferentes sentimientos al buscar cómo hacer un dragón que sea exactamente como ella quiere. Amy está triste cuando no termina su dragón, emocionada cuando tiene una idea y feliz cuando finalmente puede mostrar su dragón a sus compañeros de clase. Con los niños y niñas pueden crear diferentes máscaras para hablar de las emociones que Amy tiene en esta historia. La forma más fácil de hacerlo es con muecas. Invite a los niños y niñas a hacer una mueca y ayúdele a identificar la emoción que representa. Por ejemplo, uno de los niños o niñas hace una mirada de sorpresa y usted puede preguntarle en qué situación haría esa mueca.

También puede usar platos de papel, palos para manualidades, bolígrafos o lápices, cinta adhesiva y marcadores, para crear máscaras de sentimientos. Puede ayudar a los niños y niñas a dibujar una cara en cada plato para representar las emociones de Amy. Pegue el palo con cinta adhesiva a la parte posterior del plato para que puedan sostenerla frente a la cara. Repita esto con todos los platos. Una vez tengan todas las caras, los niños y niñas pueden hablar y preguntarse los unos a otros sobre las emociones que tienen. Los niños y niñas pueden elegir una máscara que represente sus sentimientos y compartirlo con la clase.

### Organice un desfile y obra de teatro

Amy, su abuela y sus amigos ayudan a llevar el disfraz de dragón para bailar en un desfile. ¡Usted puede organizar un desfile en su salón! Para hacerlo, puede poner en algún espacio del salón diferentes materiales: telas, disfraces, accesorios, cajas, entre otros. Invite a los niños y niñas a organizar el desfile, pregúntele por los personajes que va a haber, los disfraces o trajes que pueden usar, así como por la ruta del desfile y por los invitados. Estas conversaciones de preparación del desfile son excelentes oportunidades de fomentar el desarrollo del lenguaje de los niños y niñas. Una vez tengan un plan, pueden organizar y coordinar el desfile simulado.

### Más ideas

¡La fiesta no para! Aquí hay algunas ideas que puede incluir en su salón de clase:

- **Hacer títeres de dragón:** Con bolsas de papel, se pueden hacer títeres de dragón muy simples, e incluso se pueden hacer dragones de oriente y occidente para invitar a los niños y niñas a identificar las diferencias entre estos.
- **Construir un dragón escupefuego:** Para crearlo necesita materiales muy básicos: un tubo de papel de cocina y papel de colores. Con los niños y niñas, decoren el tubo de cocina como un dragón. Luego, pegue tiras de papel de seda en una



## educadores

de las aberturas del tubo. Cuando el pegamento se haya secado, todos los niños y niñas pueden soplar muy fuerte sus tubos y ver cómo cada dragón escupe fuego.

- **Haga un dragón de retazos para el salón de clases:** Este es un bonito trabajo colectivo. Para ello, cada niño o niña puede pintar y decorar una sección del dragón y luego, cuando las peguen todas, tienen un dragón colectivo. En las páginas finales del libro hay plantillas para hacer esto.
- **Compartir los sentimientos:** La idea de esta actividad es ayudar a los estudiantes a identificar diferentes emociones a través del juego. Síntense en un círculo con los estudiantes. Usted puede empezar el juego sonriéndole al estudiante que esté a su lado. Luego, ese estudiante va a “pasar la emoción” a quien está a su lado y, así, hasta que todo el círculo tenga esta emoción. Pueden continuar el juego con nuevas expresiones faciales, como fruncir el ceño, o hacer un gesto de cara triste.

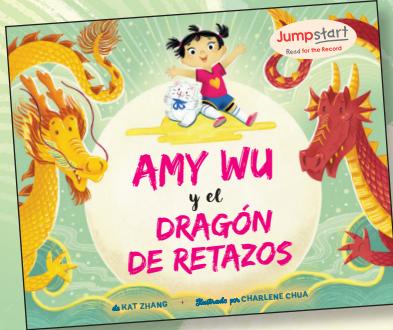
## ¡Continuar la lectura!

Puede seguir explorando los temas presentes en Amy Wu y el dragón de retazos en otros libros. Aquí van algunas ideas:

- Para profundizar las conversaciones sobre relaciones familiares:
  - *Eyes that Kiss in the Corners* by Joanna Ho, illustrated by Dung Ho
  - *Where Are You From?* by Yamile Saied Mendez, illustrated by Jaime Kim
  - *Grandpa Grumps* by Katrina Moore, illustrated by Xindi Yan
- Sobre temas de creatividad o expresión personal, puede consultar:
  - *Julián is a Mermaid* by Jessica Love
  - *Maybe Something Beautiful* by F. Isabel Campoy and Theresa Howell, illustrated by Rafael López
  - *Lola's Fandango* by Anna Witte, illustrated by Micha Archer
- Otros libros sobre dragones:
  - *Dragones y tacos* by Adam Rubin, illustrated by Daniel Salmieri
  - *Raising Dragons* by Jerdine Nolen, illustrated by Elise Primavera
- Otros libros de la autora Kat Zhang: Amy Wu and the Perfect Bao.
  - *Raising Dragons* by Jerdine Nolen, illustrated by Elise Primavera
- Otros libros de la autora Kat Zhang:
  - *Amy Wu and the Perfect Bao*.



Illustrations © by Charlene Chua



## eventos

### Leer juntos

Leer en voz alta con los niños y niñas fomenta habilidades clave de lenguaje y alfabetización. Es, a la vez, una forma de relacionarse con un libro. Esta experiencia compartida aporta al desarrollo de la imaginación de los niños y niñas, les ayuda a tener una mejor comprensión del mundo, y cultiva un amor por la lectura para toda la vida. A continuación, se ofrecen algunos consejos para aprovechar al máximo el tiempo de lectura compartida:

- Sostenga el libro para que los niños y niñas pueda ver fácilmente la portada y las ilustraciones.
- Haga algunos comentarios sobre la ilustración de la portada; señale quiénes son el autor y el ilustrador.
- Muestre entusiasmo y lea la historia de manera expresiva.
- Escuche los comentarios o preguntas de los niños y niñas y responda brevemente para confirmar o aclarar.
- Brinde información que pueda ayudar a los niños y niñas a tener una mejor comprensión de la historia.
- ¡Diviértanse!

### Desarrollo de vocabulario

Ofrecer explicaciones simples de las palabras desconocidas para los lectores más jóvenes ayuda a desarrollar sus habilidades lingüísticas. Como acompañante en la lectura, puede describir el significado de una palabra, señalar una ilustración o usar su tono de voz para transmitir el significado de la palabra. Aquí hay algunas palabras que pueden ayudar a incrementar la comprensión del texto en *Amy Wu y el dragón de retazos*:

- **Retazo:** Algo que se compone de diferentes cosas
- **Enorme:** Muy, muy grande
- **Aparecer:** Que sale de un escondite o de donde no se veía
- **Hocico:** la nariz larga de un animal
- **Reluciente:** brillante
- **Bocetos:** Dibujos que se hacen rápidamente, por primera vez
- **Invitar:** Pedirle a alguien que haga algo
- **Exactamente:** Tal cual como se esperaba



Illustrations © by Charlene Chua



## eventos

### Hablar de las emociones... ¿Cómo te sientes?

A lo largo de la historia, Amy tiene diferentes sentimientos al buscar cómo hacer un dragón que sea exactamente como ella quiere. Amy está triste cuando no termina su dragón, emocionada cuando tiene una idea y feliz cuando finalmente puede mostrar su dragón a sus compañeros de clase. Con el grupo, pueden crear un póster de múltiples emociones (use la plantilla o cree la suya propia) y ponerla en la pared. Pregúntele a los niños cómo se sienten y pídale que dibujen la emoción y escriban su nombre en una pegatina. Ayude a los niños a colocarlo debajo de la cara correspondiente en el cartel para representar la emoción que sienten ese día.

### Hacer un dragón de retazos

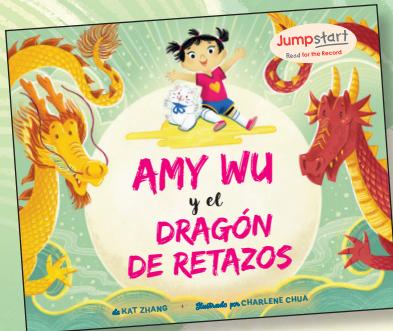
Amy y sus amigos usaron diferentes materiales y objetos para hacer que los dragones que creaban representaran realmente quiénes eran ellos. Hable con los niños y niñas y compartan que ustedes también pueden crear su propio dragón de retazos con diferentes materiales. Puede utilizar la plantilla de dragón del final del libro para crear un dragón en un cartel grande. Una vez tengan el dragón grande, cada niño o niña puede hacer su parte del dragón en una hoja de papel. Invite a los niños y niñas a que decoren su parte del dragón de una forma que se sienta única, personal, y que hable de quienes son cada uno de ellos. Para decorar cada sección pueden usar diferentes materiales (marcadores, calcomanías, cuentas, brillantina u otros materiales para manualidades). Ayude a los niños y niñas según sea necesario durante la actividad y ayúdeles a pegar su escama en el dragón. Amplíe la actividad preguntando a los niños y niñas cómo están decorando su pieza de mosaico. ¿Hay ciertos colores u objetos que quieran incluir en su escala de mosaico para hacerlo único?

### Organizar un desfile

Amy, su abuela y sus amigos ayudan a llevar el disfraz de dragón para bailar en un desfile. ¡Usted puede organizar un desfile en su salón! Para hacerlo, puede poner en algún espacio del salón diferentes materiales: telas, disfraces, accesorios, cajas, entre otros. Invite a los niños y niñas a organizar el desfile, pregúntele por los personajes que va a haber, los disfraces o trajes que pueden usar, así como por la ruta del desfile y por los invitados. Estas conversaciones de preparación del desfile son excelentes oportunidades de fomentar el desarrollo del lenguaje de los niños y niñas. Una vez tengan un plan, pueden organizar y coordinar el desfile simulado.



Illustrations © by Charlene Chua



## eventos

### ¡Más ideas!

¡La fiesta no para! Aquí hay algunas ideas que puede incluir en su salón de clase:

**Use sombreros de dragón:** ¡Haga su propio sombrero de dragón! Mida las cabezas de los niños con una tira de papel y engrápelas para que quepan. Use la plantilla o cree su propia cabeza de dragón para adjuntarla al centro. Deje que los niños decoren con escamas, ojos, cuernos, hocicos su sombrero. Puede ayudarlos a pensar en características que van a hacer que cada dragón sea único para cada niño o niña.

**Hacer títeres de dragón:** Con bolsas de papel, se pueden hacer títeres de dragón muy simples, e incluso se pueden hacer dragones de oriente y occidente para invitar a los niños y niñas a identificar las diferencias entre estos.

**Seguir al líder:** Pueden jugar el juego “Sigue al líder”, pero con movimientos de dragón del libro. Algunos movimientos pueden ser rugir, volar, o bailar.

**Compartir los sentimientos:** La idea de esta actividad es ayudar a los estudiantes a identificar diferentes emociones a través del juego. Siéntense en un círculo con los estudiantes. Usted puede empezar el juego sonriéndole al estudiante que esté a su lado. Luego, ese estudiante va a “pasar la emoción” a quien está a su lado y, así, hasta que todo el círculo tenga esta emoción. Pueden continuar el juego con nuevas expresiones faciales, como fruncir el ceño, o hacer un gesto de cara triste.

**Continuar la lectura:** Puede crear un rincón de lectura para los niños y niñas que quieren estar en un espacio más callado. En este rincón, puede incluir libros que exploren algunos de los temas de *Amy Wu y el dragón de retazos*. Aquí van algunas ideas:

- Para profundizar las conversaciones sobre relaciones familiares:
  - *Eyes that Kiss in the Corners* by Joanna Ho, illustrated by Dung Ho
  - *Where Are You From?* by Yamile Saied Mendez, illustrated by Jaime Kim
  - *Grandpa Grumps* by Katrina Moore, illustrated by Xindi Yan
- Sobre temas de creatividad o expresión personal, puede consultar:
  - *Julián is a Mermaid* by Jessica Love
  - *Maybe Something Beautiful* by F. Isabel Campoy and Theresa Howell, illustrated by Rafael López
  - *Lola's Fandango* by Anna Witte, illustrated by Micha Archer
- Otros libros sobre dragones:
  - *Dragones y tacos* by Adam Rubin, illustrated by Daniel Salmieri
  - *Raising Dragons* by Jerdine Nolen, illustrated by Elise Primavera
- Otros libros de la autora Kat Zhang:
  - *Amy Wu and the Perfect Bao*.



Illustrations © by Charlene Chua

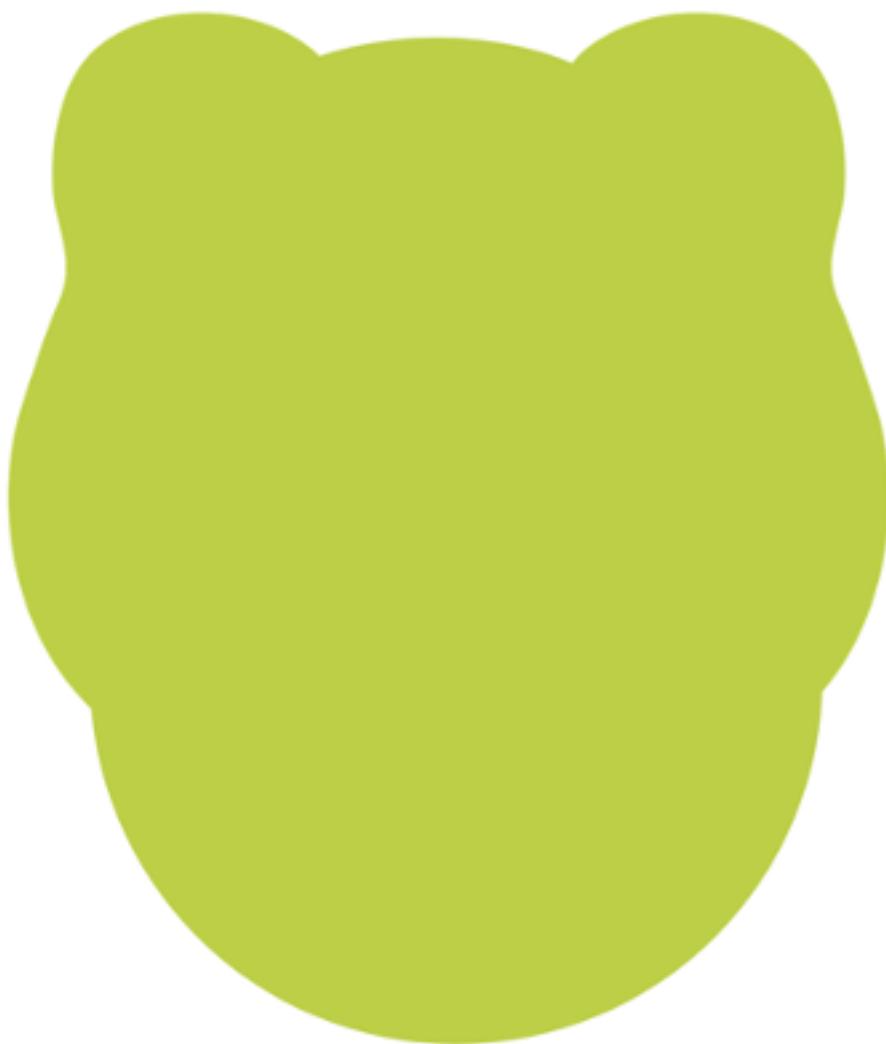
## Tabla para hablar de emociones



**AMY WU and the PATCHWORK DRAGON**  
Written by KAT ZHANG and Illustrated by CHARLENE CHUA

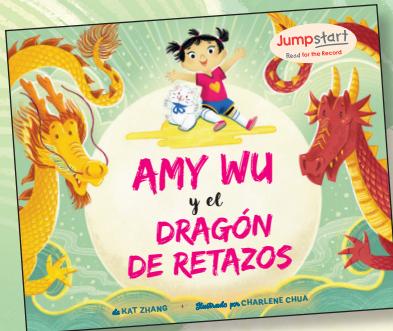
Illustrations © by Charlene Chua

## Cara de dragón



**AMY WU and the PATCHWORK DRAGON**  
*Written by KAT ZHANG and Illustrated by CHARLENE CHUA*

Illustrations © by Charlene Chua



## familias

### Leer juntos

Leer en voz alta con los niños y niñas fomenta habilidades clave de lenguaje y alfabetización. Es, a la vez, una forma de relacionarse con un libro. Esta experiencia compartida aporta al desarrollo de la imaginación de los niños y niñas, les ayuda a tener una mejor comprensión del mundo, y cultiva un amor por la lectura para toda la vida. A continuación, se ofrecen algunos consejos para aprovechar al máximo el tiempo de lectura compartida:

- Sostenga el libro para que el niño o la niña pueda ver fácilmente la portada y las ilustraciones.
- Haga algunos comentarios sobre la ilustración de la portada; señale quiénes son el autor y el ilustrador.
- Muestre entusiasmo y lea la historia de manera expresiva.
- Escuche los comentarios o preguntas de su niño o niña y responda brevemente para confirmar o aclarar.
- Brinde información que pueda ayudar a su niño o niña a tener una mejor comprensión de la historia.
- ¡Diviértanse!

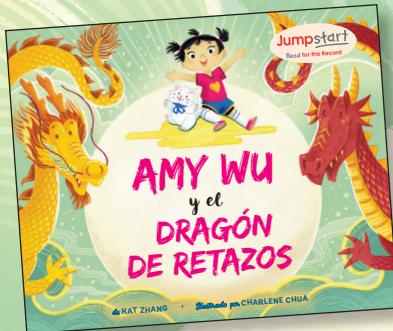
### Desarrollo de vocabulario

Ofrecer explicaciones simples de las palabras desconocidas para los lectores más jóvenes ayuda a desarrollar sus habilidades lingüísticas. Como acompañante en la lectura, puede describir el significado de una palabra, señalar una ilustración o usar su tono de voz para transmitir el significado de la palabra. Aquí hay algunas palabras que pueden ayudar a incrementar la comprensión del texto en Amy Wu y el dragón de retazos:

- **Retazo:** Algo que se compone de diferentes cosas
- **Enorme:** Muy, muy grande
- **Aparecer:** Que sale de un escondite o de donde no se veía
- **Hocico:** la nariz larga de un animal
- **Reluciente:** brillante
- **Bocetos:** Dibujos que se hacen rápidamente, por primera vez
- **Invitar:** Pedirle a alguien que haga algo
- **Exactamente:** Tal cual como se esperaba



Illustrations © by Charlene Chua



## familias

### Contar historias

En *Amy Wu y el dragón de retazos*, Amy tiene dificultades para crear un dragón propio, que la represente a ella, hasta que encuentra en el ático de su casa un tesoro, un disfraz de dragón, que la inspira a crear el suyo. Usted puede ayudar a su niño o niña a reconstruir una experiencia parecida. Ayúdale al niño o niña a elegir algo que sea especial para él o para ella. Puede ser un juguete pequeño, su comida favorita, una fotografía o una prenda de vestir. Hable con el niño o la niña sobre por qué eligió el artículo y cómo lo hace sentir. Usted también puede compartir un tesoro propio con su niño o niña, o invitar a otros miembros de la familia a contar historias sobre algo especial para ellos. Luego, acompañe a su niño o niña a dibujar el objeto y ayúdale a etiquetar el dibujo.

### Crear un dragón de retazos

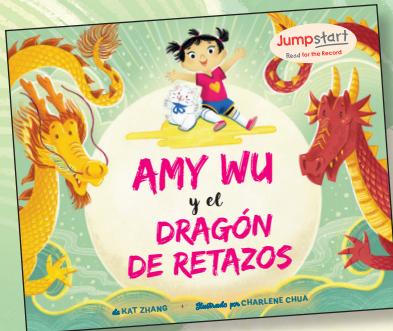
Amy y sus compañeros de clase crean sus propios dragones, y todos se ven diferentes. Unos son grandes y otros pequeños; unos tienen garras y otros tienen escamas... ¡Y todos los dragones tienen muchos colores! Con esto en mente, ayude a su niño o niña a crear un dragón único, propio. Aunque parezca compleja, esta tarea requiere materiales simples que usted tenga a la mano: pintura, crayones, papel (papel de regalo, periódicos o cartulina), envases vacíos (rollos de toallas de papel, cajas) y pegamento. Su niño o niña puede hacer bocetos, dibujar y remendar, o usar muchas cosas diferentes, para hacer un dragón propio. Cuando hayan terminado, puede conversar con su niño o niña sobre cómo se construyó el dragón. Puede preguntarle, por ejemplo, sobre detalles específicos que el niño o niña decidió incluir en el dragón, sobre las diferencias y similitudes que este dragón tiene en comparación con los que Amy o sus amigos hicieron en el libro. Puede ampliar la conversación al describir las características de los dragones y otros animales. Por ejemplo, “Veo que dibujaste un hocico en tu dragón. ¿Qué otro animal conoces que también tenga hocico?”

### Moverse como dragón

En *Amy Wu y el dragón de retazos*, vemos a Amy, su abuela y sus amigos ponerse el disfraz de dragón y bailar por toda la casa y el salón de clase. Esta es otra escena del libro que usted puede ayudar a recrear con su niño o niña. Para eso, puede usar cintas, bufandas o telas de colores. También puede usar papel de seda o pañuelos de papel y ayudar a su niño o niña a decorarlos con marcadores. Cuando estén listos, ¡ponga algo de música! Invite a su niño o niña a moverse como un dragón. Podían fingir soplar fuego, hacer caer la lluvia y volar sin alas. También puede preguntarle a su niño o niña cómo cree que se movería un dragón e imitar esos movimientos juntos.



Illustrations © by Charlene Chua



## familias

### Máscara de las emociones

En esta historia, vemos cómo Amy tiene diferentes sentimientos al buscar cómo hacer un dragón que sea exactamente como ella quiere. Amy está triste cuando no termina su dragón, emocionada cuando tiene una idea y feliz cuando finalmente puede mostrar su dragón a sus compañeros de clase. Con su niño o niña, pueden crear máscaras de emociones para hablar sobre los sentimientos que Amy muestra en el libro. ¡La primera máscara no requiere ningún material! Pídale a su niño o niña que haga una mueca y ayúdele a identificar la emoción que representa. Por ejemplo, su niño o niña puede mostrarle una mirada de sorpresa y usted puede preguntarle en qué situación haría esa mueca.

También puede usar platos de papel, palos para manualidades, bolígrafos o lápices, cinta adhesiva y marcadores, para crear máscaras de sentimientos. Puede ayudar a su niño o niña a dibujar una cara en cada plato para representar las emociones de Amy. Pegue el palo con cinta adhesiva a la parte posterior del plato para que puedan sostenerla frente a la cara. Repita esto con todos los platos. Una vez dibujadas las caras, pregúntele a su niño o niña cómo se siente. Haga que su niño o niña seleccione la máscara que represente su estado de ánimo. Estas máscaras se pueden usar una y otra vez para ayudar a su niño o niña a compartir sus sentimientos y emociones, o para identificarse con las emociones de los personajes en los libros que leen juntos.

### ¡Continuar la lectura!

¿Les gustó leer juntos? Visite la biblioteca local con su niño o niña para encontrar más libros que pueden leer juntos.

A continuación hay algunas recomendaciones de libros organizadas por temas presentes en *Amy Wu y el dragón de retazos*:

- Para profundizar las conversaciones sobre relaciones familiares:
  - *Eyes that Kiss in the Corners* by Joanna Ho, illustrated by Dung Ho
  - *Where Are You From?* by Yamile Saied Mendez, illustrated by Jaime Kim
  - *Grandpa Grumps* by Katrina Moore, illustrated by Xindi Yan
- Sobre temas de creatividad o expresión personal, puede consultar:
  - *Julián is a Mermaid* by Jessica Love
  - *Maybe Something Beautiful* by F. Isabel Campoy and Theresa Howell, illustrated by Rafael López
  - *Lola's Fandango* by Anna Witte, illustrated by Micha Archer
- Otros libros sobre dragones:
  - *Dragones y tacos* by Adam Rubin, illustrated by Daniel Salmieri
  - *Raising Dragons* by Jerdine Nolen, illustrated by Elise Primavera
- Otros libros de la autora Kat Zhang:
  - *Amy Wu and the Perfect Bao*.



Illustrations © by Charlene Chua